

# 國語事工

Mandarin Language Ministry

崇拜傳譯時間 | Service Translation Times

Sundays 10:00am, 11:45 am

系列講道標題：基礎 - 從平地起高樓

2024年11月10講道標題：該怎麼看自己(和別人)?

哥林多前書 3:18-4:5

講員：Ray Harms-Wiebe 牧師

我們生活在一個時時教導我們多為自己設想的世界裡(我們的思想, 感覺, 抱負)。他們說：滿足你的慾望。你有”做自己”的權利。但同時, 心理學家告訴我們, 你越為自己設想, 就越不快樂。

牧師-神學家Tim-Keller在推特(現在叫X)上發表過一條信息:”謙卑不是少一點看自己, 是看自己小一點”。傳教士和政治家Dixon Edward說:”活得令人忘記你, 好讓基督可以被人記住。”我們是不是應該看自己小一點?

在我們今天的經文裡, 保羅回到他關於人的智慧和神的智慧極端不同的討論(在1:18-2:16可找到), 他也回答了兩個非常重要的問題:(1)我們該怎麼看自己?(2)我們該怎樣看別人?

1.不要欺騙你自己(3:18-23)

a.不要跟從”這個時代的精神”(因為你會在神面前變成愚拙)

b.不要尋求世界的肯定(因為萬有全是你們的)

2.看別人為神的僕人(4:1-5).

a.尊他們為神奧秘事的管家

b.不要論斷別人

自省問題:1.你向誰尋求肯定?你需要作出改變嗎?

2.誰受你影響?你需不需要改變自己作出的榜樣?

3.如果你是耶穌的門徒, 你就被召作了神奧秘事的管家。你被召在那些領域或關係網絡裡去作這服侍?



耶穌又對眾人說：我是世界的光。跟從我的，  
就不在黑暗裡走，必要得著生命的光。  
約翰福音 8:12

# 耶穌的愛

THE LOVE OF JESUS

2024

WILLINGDON CHURCH  
國語華工聖誕餐會

宴會內容

晚餐·詩歌·舞蹈·小品·見證·信息

12月20日 星期五 | 6:30pm - 9:00pm | 6:00pm 進場

成人\$25 | 兒童\$15 (4-10歲) | 幼兒免費 (0-3歲)

宴會地點: Willingdon Church 副堂 (The Connection)

教會地址: 4812 Willingdon Ave, Burnaby, BC V5G 3H6

購票時間: 11月10日 - 12月8日

購票方式: 1. 向小組或團契組長集體購票 2. 星期日1:15pm-3:00pm

在茶敘 ( Fireside Room ) 現場購票

諮詢: (604) - 992 - 8122 | Rebecca Hsieh

附註: 不設兒童看護

令人期待的 2024 年 國語聖誕餐會 **Mandarin Christmas Banquet** 將於12月20日 (6:30PM-9:00PM) 在Willingdon 教會副堂Connection大廳如期舉行，即日起開始接受報名，請弟兄姐妹向各生命小組組長或團契leader 報名，個人也可在星期日1:15 PM-3:00 PM 茶敘 (Fireside Room) 現場報名，(報名截止日12月8日，請需要買票的弟兄姐妹儘早購買)

餐會地點: 威靈頓教會副堂 (The Connection) 4812 Willingdon Avenue, Burnaby

內容: 晚餐，詩歌，舞蹈，小品，見證，信息

費用: 成人 \$25, 兒童 (4-10歲) \$15, 3歲以下免費。 不設兒童看護

報名查詢: 604-992.8122 -Rebecca 郵件: [rebeccahsieh64@gmail.com](mailto:rebeccahsieh64@gmail.com)

取票方式: 小組報名繳費一周後的每個主日或晚會當日在教會Fireside取本小組門票。

## 國語週日茶聚

時間：星期日下午1:30

地點：壁爐廳 (Fireside room)

內容：詩歌、事工報告、訊息、禱告、歡迎新朋友及交流  
歡迎邀請親朋好友參加

## 頌恩詩班

你們當樂意侍奉耶和華 當來向他歌唱 詩100：2 歡迎愛好音樂歌唱朋友報名參加

時間：9月15日起重開至耶誕節 每月單周主日下午3:30-4:30 地點：壁爐廳  
(Fireside room) 連繫人 George弟兄 604-358-4490



## 國語查經班（暫停一次）

罗马书是圣经的颠峰。路德称之为“最清楚的福音”。加尔文说：“如果人明白它，就肯定思路已被开通，可以明白全部圣经”。丁道尔认为罗马书是“新约圣经最主要、最上乘的部分，是最纯正的福音，也是进入全部圣经的亮光和道路。”。因此**查考罗马书**，能把圣经中所有的观点看得最清楚，当罗马书的信息进入人心的时候，世间奇妙的事情就会发生。

使用丁道爾新約聖經註釋叢書；時間爲主日下午 4：00PM - 5：30PM，每月第 2、4周主日上课。選用《和合本聖經》，國語查經班采用实体授课和視頻會議 ZOOM同时进行的形式，地点为教会**Fireside教室**，报名请添加聯絡人Tony的微信TonyVan2005，註明“國語查經班”。

## 國語禱告會（暫停一次）

國語事工每週日 8:30 pm - 9:30 pm 舉行綫上禱告會。  
期盼弟兄姊妹共同參與, 彼此代禱, 與神建立親密的關係。

请使用以下链接或ID:

<https://us02web.zoom.us/j/81013436405?>

[pwd=VkFicHh1SFF1bHVycVhKN0FDUzJsQT09](https://us02web.zoom.us/j/81013436405?pwd=VkFicHh1SFF1bHVycVhKN0FDUzJsQT09)

Meeting ID: 810 1343 6405

Passcode: Prayer

## 國語长青團契

時間：每週三下午2:00 - 4:00

9月13日开始在教會樓上3080 教室聚會

連繫人：Chen Chi Tsen 604-620-0377

## 夫妻成長小組

建立以聖經為原則的婚姻，幫助彼此活出健康、平衡、討上帝喜悅的  
夫妻關係

\*矛盾的焚化爐，婚姻的加油站\*

聚會時間：每月兩次，雙數週三，

晚上7:30-9:30。9月11日暑期后第一次聚会（fireside）

聚會地點：教會壁爐廳 Fire side

參加對象：夫妻同行

聯絡人：David & Joanne

電話：604-897-7111

（請先電話報名）

# 國語信仰真理班



DISCOVERY

## 信仰真理班

幫助你認識耶穌基督  
聖經和教會家庭

ADULT MINISTRIES

《約翰福音》17:3

認識你獨一的真神，並認識你所差來的耶穌基督，這就是永生。

幫助你親自認識耶穌基督，學習聖經，並與神建立良好的關係！

歡迎詢問課程詳情，踴躍報名。

上課時間：主日

上午 11:45-1:00

查詢或報名：

George 弟兄 604-358-4490

Sophia 姊妹 604-315-9268

## 每日读经计划

	两年读经计划
11月11日	列王记下24章；希伯来书6章
11月12日	列王记下25章；希伯来书7章
11月13日	历代志上1-2章；希伯来书8章
11月14日	历代志上3-4章；希伯来书9章
11月15日	历代志上5-6章；希伯来书10章
11月16日	历代志上7-8章；希伯来书11章
11月17日	历代志上9-10章；希伯来书12章

他便救了我们，并不是因我们所行的义，乃是照他的怜悯，

籍着重生的洗和圣灵的更新

提多书书3: 6

禮拜時間為：周日上午8:30、10:00及11:45

第二三場禮拜設國語同聲傳譯。如需收聽現場翻譯，請參考後頁中翻譯軟件使用說明。

參與主日在綫禮拜，請點擊：

<https://willingdon.online.church>

訂閱威靈頓簡報

[http://eepurl.com/dC\\_JaL](http://eepurl.com/dC_JaL)

收聽當周講道的國語傳譯

<https://willingdon.org/mandarin>

收看配中文字幕的過往講道

Willingdon Church - YouTube

收看講道時按右下方 CC 鍵，可以選擇中文字幕



教會長老：李國榮 Paul Lee | 778-999-6887 |  
[paullee.vancouver@gmail.com](mailto:paullee.vancouver@gmail.com)

教會長老: Tony Yao | 604-831-6116 | [tonyyao.van@gmail.com](mailto:tonyyao.van@gmail.com)

國際語言事工牧師：Pastor Angus Sheung | 604-435-5544 (1013) |  
[asheung@willingdon.org](mailto:asheung@willingdon.org)

國際語言事工主任牧師：Pastor John Best | 604-435-5544 (1093) |  
[jb主st@willingdon.org](mailto:jb主st@willingdon.org)

國際語言事工行政助理：Lisa Shen | 604-435-5544 (1021) |  
[lshen@willingdon.org](mailto:lshen@willingdon.org)

教會地址：4812 Willingdon Ave Burnaby, BC, V5G 3H6

網址：[willingdon.org/mandarin](http://willingdon.org/mandarin) 教會電話：604-435-5544 傳真：  
604-435-1186

## Willingdon Church Center

威靈頓教會開始使用Church Center應用軟件，方便弟兄姐妹們更加及時獲取信息，緊密聯結。



通過Church Center，您可以使用手機或者電腦輕鬆與教會溝通、聯絡，及時收到教會最新信息、注冊課程或者活動，彼此保持聯係。

在手機上下載Church Center:

- 在Google Play或者Apple APP Store中搜索Church Center，下載並安裝
- 搜索Willingdon Church，並將此設置成您的教會

在電腦上訪問Church Center:

訪問<https://willingdon.churchcenter.com/home>。請點擊右上角Log in（登錄）鍵，使用手機號碼或者電子郵件登錄。

可點擊以下鏈接，閱讀更多有關Church Center的介紹：

<https://willingdon.churchcenter.com/pages/about-willingdon>

如果在下載、登錄、使用過程中有問題，請發送電子郵件至

[database@willingdon.org](mailto:database@willingdon.org)。

# Volunteer Registration

所有新老義工，都請使用以下在綫報名表，填寫您的信息並選擇您願意參與事奉的崗位。遞交后，相關事工部門會與您聯絡。在注冊時，請使用您在登記教會個人資料頁時使用的電郵地址。

<https://willingdon.churchcenter.com/people/forms/227326>

也可以點擊教會網站主頁上的Ministries，選擇Serve，找到該在綫報名表鏈接。

## 威靈頓教會翻譯軟件使用說明

1. 掃描以下二維碼，免費下載應用程序Listen Everywhere。
2. 連接WC Translation Wifi（只可在大堂內連接上）。



3. 搜索Venue。
  4. 選擇翻譯的語種。
- 注：請務必記得攜帶耳機。